

全米をカバーする生活・ビジネス情報誌

P.06

個人所得税申告書の 作成ガイド2023

TAX



PACIFIC GUARDIAN LIFE

明治安田生命子会社

米国在住中しか加入できません！ 日本帰国後も続けられます！

この保険契約の積立金は、
教育資金、退職後資金としてご活用いただけます。

3大特長*

保険料の払い込みは
8年・15年*

死亡保険金は
121歳まで
保障します。

キャッシュバリュー
(積立金)
をご活用になれます。

ミシガン・オハイオ・イリノイ・テキサスでも販売中！

*Accumulator 8 (2021) (Policy Form Number AC1908)
Accumulator 15 (2021) (Policy Form Number AC2115)
Not available in all states

●例（男性 死亡保障額\$10万、非喫煙者、優良健康体の場合）

ACCUMULATOR 8 (2021)		8年払		Policy Form Number: AC1908	
年齢	月払	保険料		積立金額**	
		年払	8年総額/年払	10年後	20年後
30	\$283.33	\$3,238	\$25,904	\$29,415	\$38,191
40	\$366.28	\$4,186	\$33,488	\$38,191	\$49,281
50	\$481.60	\$5,504	\$44,032	\$49,281	\$62,475

**最低保証予定利率2.5%
未返済の契約者貸付金は、元金と利息と共に
死亡保険金支払時に差し引かれます。

・保険料は契約査定により決定されます。
・解約控除金はご契約直後の14年間に適用されます。
・ご検討に際しては必ず保険設計書をあわせてご覧ください。

・対象年齢18歳以上
・最低死亡保障金額
Accumulator 8 (2021): \$10万

商品についてのお問い合わせはこちら! 日本語でご案内します。

1-888-616-3780

sales-ja@pacificguardian.com



Pacific Guardian Life Insurance Company, Limited.

Pacific Guardian Life official Website
<https://www.pacificguardian.com/>

AD 01-2021-07 Rev. 08/23



NEW UMAMI GYOZA DUMPLINGS



PORK & LEEK



CHICKEN & LEEK



CHICKEN & SHIITAKE

餃子の酸辣湯 (サンラータン)



【材料(2人分)】

旨美餃子.....8個	鶏がらスープの素.....小さじ1
ニンジン.....30g	サラダ油.....少々
シイタケ.....2枚	*調味料
ネギ.....適宜	醤油...小さじ1 砂糖...小さじ2
ショウガ.....小さじ1	酢.....大さじ1 ラー油...小さじ1
水.....400cc	卵.....1個 水溶き片栗粉...大さじ1

- ① 人参は細切り、シイタケは薄切りに、ネギを小口切りにしておく。
- ② 鍋にサラダ油を引き、ニンジンとすりおろしショウガを入れて炒める。
水を鶏がらスープの素を入れて旨美餃子を入れて加熱する。
- ③ 鍋にシイタケ、醤油、砂糖を加えて再度加熱する。
- ④ 水溶き片栗粉を加えてとろみをつけ、卵を入れて日が通ったら、酢とラー油を投入し、鍋を火からおろして完成。



・POINT・
材料は餃子、ニンジン、シイタケ、ネギ。冷凍の旨美餃子そのまま鍋に投入してもよいし、時短のために解凍してから投入しても、ニンジンもシュレッドした商品を購入すれば、さらに時短に。

デイリーフーズは日本ハム株式会社の米国法人です。食品加工品の製造および販売を主な業務内容とする当社は、1985年より高品質な加工食品を小売市場向けにご提供しています。



Day-Lee Foods, Inc.

Nipponham Group

www.dayleepride.com

www.crazycuisine.com

800-329-5331 Santa Fe Springs, CA 90670

ニジャ 鍋スープ

発売以来大好評のニジャの鍋スープは、日本の焼きあごだしでは圧倒的な美味しさを誇る久原醤油との共同開発商品。こだわりの旨味で鍋料理以外でも大重宝！ 日々のお料理にもぜひご活用ください！

nijyashop.com でも販売中!!



キムチ鍋スープ

酸味を抑えて旨味の後は辛さがたつ味にこだわりました。辛さの奥にはあごだしの旨味が際立つ絶妙なバランスとなっています。



寄せ鍋スープ

ダシ感だけでなく、甘みとのバランスにこだわり様々な素材の味を引き立て、飽きのこない味に仕上げました。旨味の余韻と深い味わいを堪能いただけます。



ごま味噌鍋スープ

美味しい米味噌にたっぷりごまを効かせました。さっぱりとしたあごだしに味噌とごまのコクと旨味が調和します。



塩麹鍋スープ

あごだしと鰹魚醤のスープに塩麹を加えて上品な味に仕上げました。麹のおかげで、肉も魚もお野菜もどんな素材もしっかりと旨味を引き出します。

九州以外の方にはあまり馴染みのない「焼きあご(飛び魚)」ですが、博多では縁起のいい高級食材として古くから親しまれてきました。今でも博多では年始のお雑煮のだしとして欠かせない存在です。

飛び魚を「あご」と呼ぶ由来は、一説によると「あごが落ちるほど美味しい」からだと言われています。あごだしが美味しい訳は、飛び魚の生体にあります。時速50km以上のスピードで200、300mほど海上を飛び飛び魚の体は、脂肪分が少なく身が引き締まっています。そのおかげで「あごだし」は、澄んだ黄金色で臭みのない上品な風味、他のだしにはない一本筋の通った味になるのだと言われています。

ニジャの鍋スープは4種類。どれもヘルシーで安全な美味しさに仕上げました。化学調味料も保存料も使わず、だしの旨味を存分に生かした美味しさです。あごだしの上品な旨みは、鍋に入れる野菜や肉など素材の味をしっかり引き立て、シメの雑炊や麺類も美味しく最後まで残らずいただけます。ぜひ全てお試しいただきたい自信作ばかりです。

6 FEATURE STORY

個人所得税申告書の作成ガイド2023

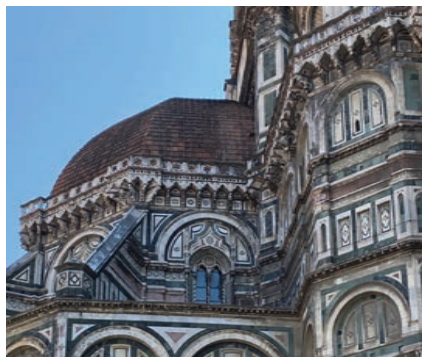


14 日本の相続はどこへ行く 内藤克
米国居住者が日本で遺言書を作成したい場合



16 世界遺産を歩く 齋藤春菜
ミグアシャ国立公園

18 エッセイ「極苦楽ライフ」 樋口ちづ子
劣化する命、育つ命



20 親としてもっと知りたい! アメリカの学校パート3 福田恵子
イメージングプログラムとは?

NEXT ISSUE Vol.663 (April 2024) 予告

FEATURE STORY

極上のウェルネス体験! 癒しの旅先6選 (仮)



STS Innovation, Inc.
1308 Border Ave, Torrance, CA 90501

BACK ISSUES

バックナンバーはウェブサイト

www.usfl.com/backnumber でお楽しみください。



- 2023年12月号
アメリカの法律最前線
- 2023年10月号
将来に役立つお金の教科書2023
- 2023年8月号
アプリでサクッとヘルスケア
- 2023年6月号
進化が止まらない!
日本の時短フード最前線

U.S. FRONTLINE

Publisher: Takao Ui
Account Executives: Saori Yoshida, Saori Shibata
フロントライン編集部へのご意見・お問い合わせはこちらへどうぞ!
広告に関して: sales@usfl.com その他: info@usfl.com

February 2024 No. 662 ISSN 1528-302X Published bimonthly by STS Innovation, Inc., 1308 Border Ave, Torrance, CA 90501
U.S. subscription rate: \$30.00 per year.
POSTMASTER: Send address changes to STS Innovation, Inc. 1308 Border Ave, Torrance, CA 90501.
Periodicals postage paid at Torrance, CA and additional mailing of offices.

Copyright 2024 by STS Innovation, Inc. All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited. Advertisements published in U.S. FrontLine do not necessarily represent the view of the publisher. The publisher is not responsible for the contents of advertisements. 本誌掲載の記事・写真の無断複写、複製、転載を禁じます。本誌に掲載された広告内容についてはU.S. FrontLineでは一切責任を負いかねます。

個人所得税申告書の作成ガイド 2023



今年も税務申告の季節がやってきた。本特集では、税務申告書 (Tax Form) とその解説書 (Instruction) を日本語で分かりやすく説明する。



筆者：小原^{かずし}万志

小原公認会計士事務所 (インディアナ州)。グローバル勅許管理会計士、米国公認会計士、公認情報システム監査人、公認情報技術プロフェッショナル。早稲田大学卒業。大蔵省・国税庁、BIG4等監査法人、米国日系現地法人自動車部品会社勤務。在米36年。連絡先：obaracpacisa@gmail.com

本稿は、特に日系企業で1年を通して米国に滞在する駐在員が連邦税務申告書「Form 1040」を自身で作成できるようにステップを示し、並行して税務申告書に記入できるように項目順に説明する。

2023年の税制改正の主な項目は以下のとおり。税務申告書を作成する前に読んでおこう。なお、2019年から65歳以上の高齢者用の税務申告書1040-SRが導入された。

1. 申告期限(Form 1040)

2023年分の税務申告書の提出期限は2024年4月15日(月)となる。メイン州またはマサチューセッツ州に在住の場合は、Patriot's Dayの休日のため2024年4月17日までの提出期限となる。

2. 概算額控除の増額(Line 12)

2023年、概算額控除が以下のとおり増加。

独身者、夫婦個別申告者	1万2950ドル
夫婦合算申告者、適格生存配偶者	2万5900ドル
特定世帯主	1万9400ドル



1 申告の手順

ステップ① 準備、確認事項

それぞれに必要な所得、控除の書類、税務申告書と解説書を準備する。

●通常必要な書類の一例

所得に関するもの

Form W-2(給与源泉徴収票)、Form W-2G(ギャンブル儲けの支払調書)、Form 1099-B(株式・証券等売却明細書)、Form 1099-DIV(受取配当)、Form 1099-INT(受取利子)、Form 1099-MISC(賃貸収入)、Form 1099-NEC(役員提供報酬額、ロイヤルティなどその他の所得)、Schedule K-1(パートナーシップ損益分配報告書)、その他の賞金、宝くじ受取額、キャピタル・ゲイン計算書類など

控除に関するもの

Form 1098-T(授業料控除証明書)、固定資産税、寄付金・医療費などの領収書、州・市税予定納税、ギャンブル損額など

配偶者と夫婦合算申告を行う場合は、配偶者や扶養者各自がソーシャル・セキュリティ番号(SSN)または米国納税者番号(Individual Taxpayer Identification Number = ITIN)を取得する必要がある。ソーシャル・セキュリティ番号は、Form SS-5(SSN申請書)と必要書類をSocial Security Administration事務所に提出して申請する。ソーシャル・セキュリティ番号を取得できない配偶者や扶養家族は、税務申告書提出時にForm W-7(ITIN申請書)を添付して米国納税者番号を申請する。申請方法についてはステップ④(P7)を参照。

豆知識

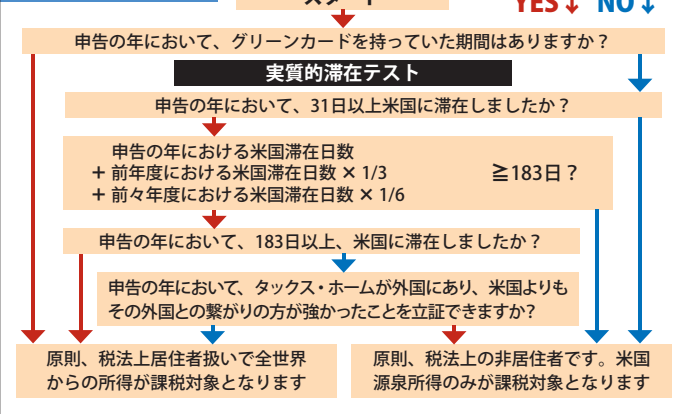
- 2017年より自分の申告記録をIRSから入手するための本人確認方法として、新たにIP PINは発行せず、前年度の調整後所得金額または前年度に選択したPINを使用することを義務付けていた。しかし、2022年の解説書によると新しいIP PINは毎年発行されており、2022年分は2023年1月中旬までに送付される。このIP PINは、2022年の申告だけでなく2023年に提出する過年度の申告にも使用できる。
- IRSのオンラインアカウントにアクセス：身元を認証する必要がある。連邦税のアカウントに安全にログインするには、IRS.gov/Accountにアクセスすること。オンラインで税務記録にアクセスすることもできる。
- 申告義務の要件は、居住者の場合、全世界で一定額以上の所得があること。金額は申告資格(Filing Status)および年齢により異なる。たとえば、

2022年12月31日時点で夫婦双方が65歳未満であれば、夫婦合算申告をする場合は2万5900ドル以上、夫婦個別申告をする場合は5ドル以上の所得があると申告義務がある。

- 扶養していることでも、ある一定の所得がある場合は単独で納税者として申告する必要がある。
- Form W-2やForm 1099の書類は、翌年の1月31日までに支払人から個人に発送される。

- 米国納税者番号を2013年1月1日以前に取得、または過去3年間連続して税務申告書に記載しなかった場合は、更新義務がある。

居住者判定テスト



ステップ② 税務申告書への記入

解説書と本誌8ページからの「所得税申告書(Form 1040)の作成」に従って税務申告書を記入する。IRSのウェブサイトからオンライン上で申告書への情報記入も可能。

ステップ③ 必要書類の添付

税務申告書の1ページ目にForm W-2を必ず添付する。その他のForm (Form W-2GやForm 1099-R)は、源泉徴収されている場合のみ添付する。納税者番号を取得する必要がある場合は、税務申告書にForm W-7とパスポートの原本もしくは旅券所持証明書を添付し、税務申告書提出時に申請する。

配偶者が日本在住の場合はパスポート認証を添付する。その際、税務申告書の郵送先は通常と異なり、テキサス州のITIN Operation Centerとなるので注意が必要。税務申告書で報告した所得や控除の証拠書類を税務申告書に添付する必要はないが、のちにIRSからの質問や調査があった際に備えて保管しておくこと。

豆知識

- 配偶者および子どもの米国納税者番号の申請の際には、パスポートまたは旅券所持証明書の提出が必要。
- 旅券所持証明書は、在米日本国大使館または総領事館で取得できる。居住地域を管轄している在米日本国大使館または総領事館は、以下のサイトで確認。 www.mofa.go.jp/mofaj/annai/zaigai/list/n_ame/usa.html
- IRS Taxpayer Assistance Centerへ直接出向いてパスポートの認証をしてもらうことも可能。IRSに出向く際には完了した申告書持参も必要。諸条件を満たせば、IRSのAcceptance Agentを通して米国納税者番号を取得することも可能。
- 日本では、在米日本国大使館または総領事館で取得できる。事前に在米日本国大使館または総領事館のサイトで予約が必要。在米日本国大使館または総領事館はアメリカ国籍以外のパスポート認証を発行できる。

ステップ④ 税務申告書提出

2023年分の税務申告書の提出期限は4月15日(月)となる。なお、メイン州またはマサチューセッツ州に住んでいる場合は祭日の関係で4月17日(水)。

同日までに税務申告書を提出できない場合は、Form 4868を提出することにより申告期限を6カ月延長できる(延長手続き後の提出期限は、2023年分は2024年10月15日<火>)。税務申告書に納税者本人名(夫婦合算申告の場合は配偶者名)と日付を記入し、所轄するIRSへ郵送。郵送先は税務申告書解説書で確認。税務申告書提出時に米国納税者番号を申請する場合は、Form W-7を税務申告書に添付して下記の住所に郵送する。郵送手段により郵送先住所が変わるので、注意が必要。

USPSを利用する場合

Internal Revenue Service
ITIN Operation
P.O. Box 149342
Austin, TX 78714-9342

USPS以外のPrivate Carrier (FedEx等)を利用する場合

Internal Revenue Service
ITIN Operation
Mail Stop 6090-AUSC
3651 S. Interregional, Hwy 35
Austin, TX 78741-0000

豆知識

- 4月15日が週末や祝日となる場合は、次の事業日が申告締切日になる。締切日の消印が有効。毎年4月15日、主要な郵便局は深夜12時まで納税者の対応に当たる。
- 国外からでも締切日の消印があれば受領される。
- 税務申告書を郵送する場合で特に税金の追加支払いを必要とする場合は、提出遅延、支払い遅延に課せられる罰金と利子を回避するため、Certified Mail(書留郵便)を利用することをおすすめする。
- 延長手続きをした場合、税金の支払期限は当初の申告締切日となる。申告期限延長の申請をしても、確定申告額の90%が納税されていない場合は申請が却下される可能性がある。

ステップ⑤ 書類の保管、修正申告、税務調査

税務申告書の作成に使った書類は、所得や控除の証拠書類として最低でも時効が成立する3年間は保管が必要。IRSはこの期間に手紙で税務申告書について問い合わせをしたり、調査官による税務調査を行ったりする。申告内容の立証責任は納税者側にあるので、納税者が申告内容を証明できない場合は控除が否認されて追徴税や利子、ペナルティの対象になることもある。

豆知識

- 無申告年度や不正、虚偽申告年度には時効が適用されない。
- 総所得の25%を超える過少申告がある場合、時効は3年から6年に延長される。
- 賃貸不動産や証券の購入価格など、減価償却や将来の課税所得の計算に必要な書類は、同資産を保有している限り保管する必要がある。
- Form 8822 “住所の変更”が提出されない限り、最後に提出された税務申告書の住所がIRSからの通知の住所となる。

2 所得税申告書 (Form 1040) の作成

1 課税所得の計算

課税所得は次のように計算される。



2 税務申告書 (Form 1040) の説明

A. 申告資格 (Filing Status)

(Page 1)

申告資格を選択する。申告資格ごとに税率や控除制限の基準額などが異なる。既婚かどうかは年末(12月31日)の時点で判断される。

申告資格	説明
夫婦合算申告者 (Married Filing Jointly)	夫婦の所得と控除を合算し、1通の申告書として申告する。通年で米国居住の既婚者のみが選択できる。ただし、赴任で途中から米国居住者になっても、あるいは配偶者が日本在住であっても一定の選択をすることで合算申告は可能となる。
夫婦個別申告者 (Married Filing Separately)	既婚者が夫婦別々に申告をする場合。税率の適応対象額の枠が狭まり、控除にも一定の制限がある。ただし、赴任年度、帰任年度の場合、個別申告のみとなる場合がある。
特定世帯主 (Head of Household)	未婚者で同居することも、孫、適格親族を扶養している人が選択できる。
適格生存配偶者 (Qualifying Surviving Spouse)	配偶者が他界した年の後2年間、一定の条件を満たせば夫婦合算申告と同じ税率を利用できる申告身分。
独身者 (Single)	上記のいずれにも該当しない者。

B. 納税者情報 (Taxpayer Information)

(Page 1)

申告者の氏名、ソーシャル・セキュリティ番号、納税者番号などの納税者情報を記載する。夫婦合算申告をする場合には、必ず配偶者の情報の記載が必要。また、夫婦個別申告をするとしても、配偶者のソーシャル・セキュリ

ティ番号か納税者番号が必要。

豆知識

- 申告書提出後に住所が変更になった場合は、住所変更通知 (Form 8822) を提出。
- 大統領選挙キャンペーン基金の質問は、どちらを選択しても税額には影響しない。

B1. 仮想通貨 (Digital Assets)

2023年に仮想通貨を含む取引を行った場合は質問に回答する必要がある。

C. 児童控除 (Child Credit)

(Page 1)

2018年から人的控除が廃止されたが、児童控除についての適格性を確認する必要がある。適格性がある場合、Child Tax Credit等(4)にチェックする。

D. 所得項目 (Income)

(Page 1 Line 1-8)

Line 1から8の合計額が総所得になる。総所得から所得調整項目を引き、調整後総所得額(Adjusted Gross Income)を計算。これが、各種控除の適用基本額となる。所得調整項目には、自営業者に課せられる健康保険料やソーシャル・セキュリティ・タックス、慰謝料の支払い(Alimony)、個人退職金積立口座(IRA)の掛け金などが含まれる。

1 賃金、給料、チップ等 (Line 1)

給与所得、受取利息、受取配当金などの所得をForm W-2、Form 1099、その他の書類から記入する。そのほか、日本で支払われる留守宅手当て、退職金、給与・賞与、一時帰国手当て、住宅費補助などのすべてが勤務所得になる。キャピタル資産(家屋、ボート、自動車、金融資産などの個人が保有する資産)の売却損益などはSchedule D、賃貸収入はSchedule E、事業所得はSchedule Cで申告する。夫婦合算申告の場合は配偶者の収入も含む。

2 非課税利息 (Line 2a)

地方債などの非課税の利息を受け取った場合、利息支払者はForm 1099-INTまたはForm 1099-OIDを納税者に送付する。

3 課税対象利息 (Line 2b)

利息支払者は、Form 1099-INTまたはForm 1099-OIDを納税者に送る。課税対象となる利息総額を2b欄に記入する。ただし、合計金額が1,500ドルを超える場合、Schedule Bを記入して添付する。合計金額が1,500ドルを超えない場合でも外国預金口座報告書の提出義務がある場合、Schedule B自体は7の箇所を記入して添付する必要がある。

4 適格配当金 (Line 3a)

アメリカの場合、適格配当金は支払調書上明確に区別される。日本の持株会からの配当金等については一般的に適格と見なされる。適格配当金の合計額を記入する。

5 普通配当金 (Line 3b)

配当金支払者は納税者にForm 1099-DIVを送付。合計額を記入する。

6 個人退職年金、年金 (Line 4a-5b)

所得税やその他の控除される前のIRA等からの配当総額、または年金総額を示すForm 1099-Rを受け取る。ワークシートにより課税金額を計算する。

7 社会保障給付 (Line 6a-6b)

支払われた社会保障給付の合計を示すForm SSA-1099を受け取り、ワークシートにより課税所得を計算する。



EOSは日系最多のスタッフを抱える会計事務所です。

きめ細やかな会計・税務サービスで
さらなる成長を目指す皆様と共に。

監査及び会計サービス

- ・財務諸表の監査、レビュー、コンピレーション
- ・内部統制、J-SOX法への対応
- ・国際財務報告基準、IFRSへの移行支援サービス
- ・企業合併、買収などに関する企業評価業務
- ・会計デューデリジェンス
- ・記帳および期末決算のサポート
- ・その他、会計関連のアドバイス業務

税務関連業務

- ・個人所得税申告書の作成
- ・米国、日本における駐在員の税務プランニング
- ・米国法人、パートナーシップの所得税申告書
および四半期予定納税申告書作成
- ・企業合併、買収 (M&A) 等に関連した企業評価業務
- ・米国移転価格税制上の文書作成

給与計算

NEW JERSEY HO
401 Hackensack Ave. #1001,
Hackensack, NJ 07601
☎ (201) 836-3710

DETROIT OFFICE
39555 Orchard Hill Place, #440,
Novi, MI 48375
☎ (248) 347-3260

CHICAGO OFFICE
1701 Golf Road, #3-200,
Rolling Meadows, IL 60008
☎ (224) 836-6900

HOUSTON OFFICE
1880 S. Dairy Ashford, #237
Houston, TX 77077
☎ (832) 390-2422

SAN JOSE OFFICE
4675 Stevens Creek Blvd. #130,
Santa Clara, CA 95051
☎ (408) 441-0655

LOS ANGELES OFFICE
2050 W. 190th St. Suite 210,
Torrance, CA 90504
☎ (310) 217-9900

HONOLULU OFFICE
500 Ala Moana Blvd. #7-240
Honolulu, HI 96813
☎ (808) 599-7949

TOKYO REPRESENTATIVE OFFICE
東京都千代田区丸の内1-8-3
丸の内トラストタワー本館20階
☎ (03) 5288-5241

www.eosllp.com

日米会計・税務・コンサルティング プレーガーマティス・ジャパンデスク

NAGANO MORITA
a Division of



プレーガーマティス

PragerMetis

Your world. Worth more.

“Client 1st”をモットーにグローバル対応した
総合サービスをご提供します。

✉ nm-info@pragermetis.com

🖥️ Pragermetis.com/services/japan-desk-2/



木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関する
きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート



Kiso & Tanaka, LLP

675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017

Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291

E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人
弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

**永住権 各種就労ビザ 各種ビザの延長
滞在資格の変更 家族申請 労働許可**

- ※他、移民法のことなら何でもご相談ください。
- ※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所
での勤務経験を経て、インディアナ大学
大学院を卒業。移民法の弁護士として20
年以上の経験と実績のもと日系の皆様
のお手伝いをさせて頂いております。



瀧 恵之 弁護士

Torrance Office: (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Newport Beach Office
(949) 757-0200

Los Angeles Office
(323) 724-6320

日本語でお気軽にお電話ください。

www.takilawoffice.com

info@takilawoffice.com



日本語DVD通販 HQビデオ

ニューヨークより毎月無料カタログ郵送
TV / 時代劇 / 邦画 / アニメ / 韓国・中国ドラマ

- 電話 (212) 686-9534 / (646) 476-4306
- E-MAIL support@hqvideo.net
- FAX (212) 686-9158 / (212) 937-4634
- 住所 21 W 45TH ST RM 501
NEW YORK NY 10036

8 その他の収入 (Line 8)

Schedule 1

Schedule 1を使用して、Form 1040に直接記入することができない収入または調整額を報告する。

<Part I>

ビジネスまたは農場の収入または損失、失業補償、賞金、またはギャンブルの賞金などの追加の収入がある場合

<Part II>

学生ローンの利子控除、自営業税など、請求する控除がある場合

豆知識

- 慈善寄付については、払い済み小切手や領収書で寄付の証明をする必要がある。250ドル以上の寄付の控除には、慈善団体からの受取書が必要。
- 税控除の対象となる慈善団体は、IRSのウェブサイト(www.irs.gov/app/pub-78)で確認できる。

G. 適格事業所得控除 (Qualified Business Income Deduction)

(Page 1 Line 13)

適格事業所得控除とはトランプ税制で導入された税制であり、個人でビジネスを行っている人に対する優遇措置。対象となる適格事業所得に関する詳細な規定があり、複雑となっているため、対象になると考えられる場合には専門家に詳細を相談することをおすすめする。スモールビジネスを対象とした特別控除。

H. 課税所得 (Taxable Income) と所得税 (Tax)

(Page 1 Line 15)

調整後総所得から概算額控除または項目別控除を差し引き、Line 13で計算した適格事業所得控除を差し引いた残額が課税所得になる。

I. 税額計算 (Tax)

(Page 2 Line 16)

所得税は、課税所得が10万ドル未満の場合は税額表、10万ドル以上の場合には税金計算ワークシートを使って計算する。

(Page 2 Line 17)

Schedule 2 Part I

Form 1040に直接記入することができない追加の税金がある場合は、Schedule 2を使用する。これには代替ミニマム税(Alternative Minimum Tax = AMT)と超過分のプレミアム税額控除の返済が含まれる。

豆知識

- AMTは一般的に節税し過ぎた納税者に対する一種の罰則的な側面があり、通常の納税者に該当する場合はほとんどないが、多額の投資所得、K-1所得等がある場合で気になる方はプロフェッショナルに相談することを勧める。
- AMT 課税所得がAMT控除以下の場合、AMT税額は発生しない。AMTの免除額は増加した(夫婦合算申告の場合は11万8100ドル、独身者の場合は7万5900ドル)。

E. 調整後総所得 (Adjusted Gross Income = AGI)

(Page 1 Line 11)

調整後総所得は、控除などを制限する際に基準としてよく使われる。

F. 概算額控除 (Standard Deduction) と項目別控除 (Itemized Deduction)

(Page 1 Line 12)

概算額控除と項目別控除の大きいほうの控除を選択することができる。

(a) 概算額控除 (Standard Deduction)

概算額控除次に説明する項目別控除かを選択し、課税所得の減額ができる。夫婦個別申告の場合、夫婦のどちらかが項目別を選ぶと二人とも項目別控除を選ばなければならない。納税者が年度末で65歳以上の場合や盲目の場合には、追加控除が可能。

(b) 項目別控除 (Itemized Deduction)

総控除額は調整後総所得に制限されなくなった。

項目別控除例	控除対象となる事例
医療費	調整課税所得の7.5%を超えた額。健康診断費、健康保険料、メガネ、コンタクトレンズ代、入れ歯、松葉杖、禁煙プログラム費、診察費、治療費、入院費、手術費、処方箋による薬代、治療を受けるための交通費。
税金	州、市の所得税、アメリカ国内の固定資産税、動産税。(注) 控除限度額：夫婦合算申告者1万ドル、夫婦個別申告者5000ドル
支払利息	住宅ローン利息
慈善寄付	IRSより慈善団体の認可を受けている宗教的、慈善的、教育的、科学的、または文学的組織への寄付。
災害・盗難損失	自動車事故、災害、水害など。保険金払い戻しの適用を受けなかった調整後総所得の10%を超えた額。盗難届け等の保管。

<補足> 災害・盗難損失：災害・盗難損失の控除は、連邦政府によって被災地認定を受けた場合のみに限定される。

J. 扶養子女税額控除

(Child Tax Credit or Credit for Other Dependents: Schedule 8812)

(Line 19)

2022年度は資格のある児童一人につき2,000ドルまでの控除となり、1,500ドルまでは返金可能 (Refundable) だったが、2023年度は追加の児童税額控除の最大額が対象となる児童一人につき1,600ドルに増加された。ただし所得制限があり、課税所得が40万ドル(夫婦合算)を超える場合、控除額は減額される。また、ソーシャル・セキュリティ番号を所有しない児童に控除は適用されない。納税者番号を保有している児童には、その他の要件を満たすことで一人500ドルまで控除が認められる。

(Line 20)

Schedule 3 Part I

扶養子女税額控除または他の扶養家族の控除以外の返済不可能な税額控除を請求する場合。たとえば外国税額控除、教育税額控除、一般事業税額控除など。

日本と米国の相続のこと おまかせください



- ✓ 相続人が日本とアメリカにいる
- ✓ 財産がアメリカと日本にある
- ✓ 相続でトラブルがおきそうだ
- ✓ プロベート対策したい
- ✓ 日本でも遺言を書きたい
- ✓ 日本にいる親の相続が心配だ



東京・ホノルル
税理士法人アーク&パートナーズ
代表税理士・内藤 克

2024年から生前贈与（110万円非課税）の扱いが大きく変わります。さらに最近では遺言や偏った贈与による相続争いも多く見受けられるようになりました。そのため、国際相続に関しては「分割（プロベート）対策」「納税資金対策」「海外財産へのシフト」などを総合的に判断して対策を行う必要があります。

まずはメール（直通）で

naito@s-arc.com



ARC & Partners

あなたにも節税できます！

確定申告

タックスリターン

プロの私にお任せください

税関連の法律は毎年少しずつ変わっています。知らないうちに脱税してしまい、事業の存続やビザ更新などに影響を及ぼす可能性があるのです。

会社設立・経営サポート

節税のプロがお答えする

TAX Return
ワンポイントアドバイス！

経営者の方編

Q 個人事業でも会計士を利用したほうがいいのでしょうか？

A ひと口に「個人事業主」といっても、独身か家族がいるか、仕事とは別に収入があるか、不動産を持っているか、人それぞれ状況が違います。法律を知らないことで損をすることがあってはいけません。会計士は事業の申告も個人の申告も、依頼主の置かれた状況から一番効率の良いご提案をします。

会社員の方編

Q 会社員の人でも会計士へ依頼するべき？

A 他州へ転職すると両州へ確定申告が必要です。また、日米で収入がある場合、米国外の収入も申告しなければなりません。いずれも細かいルールがありますから、過払いすることがないように会計士のアドバイスを受けましょう。個人破産、離婚、相続の際のお金の相談にも応じますよ。

アメリカで1000件以上の顧客&
20年の実績あり



会計士
尾崎真由美

法人・個人ともに全州・全ビザ対象

Tax Return 締切日 2024年4月15日

日本語フリーダイヤル | Fax

(877) 827-1040

e-mail

info@1040me.com

☎ (305) 233-6551
1040me.com
18001 Old Cutler Rd.
Suite 454,
Miami, FL 33157

※クレジットカードも使えます

共著「中小企業の資金調達方法がわかる本」法人税申告 または会社設立お申し込みの方に無料でさし上げます

K. その他の税金 (Other Taxes)

(Page 2 Line 23)

Schedule 2 Part II

Form 1040に記入できない他の税金がある場合は、Schedule 2 Part IIを使用する。

- ・ 自営業者税
- ・ 未払いソーシャル・セキュリティ税およびメディケア税
- ・ IRAなど、適格退職プランに関する税
- ・ 自宅で個人的に雇用した従業員の給与関連税
- ・ 健康保険税

豆知識

- ・ Schedule H: 2023年中にベビーシッターや家政婦、運転手、ハウスキーパーなどを雇用し、次のいずれかに該当する場合は家庭内従業員税の対象となる。税金はSchedule Hで計算する。また、①~③に該当する場合は家庭内従業員へForm W-2の発行も必要。詳しい手続きは専門家に相談。
 - ① 2023年中に2,400ドル以上の賃金をもらった従業員がいた場合。配偶者、21歳未満の実子、両親、2023年中18歳未満の被雇用者に払われた金銭は賃金に含まれない。
 - ② 2023年中に家庭内従業員の賃金から源泉徴収した場合。
 - ③ 2022年か2023年中の四半期で、家庭内従業員に払った総賃金が1,000ドル以上あった場合。配偶者、21歳未満の実子、両親に払われた金銭は計算に含めない。
- ・ 2013年1月1日より勤労所得が20万ドル(独身者)、もしくは25万ドル(夫婦合算)を超えた納税者には、限度額を超えた所得に対して0.9%の特別メディケア税が加算される。複数の会社からW-2が発行される人はW-2のメディケア対象所得の合計をForm 8959で計算し、給与からの源泉税で不足している特別メディケア税を税務申告書提出時に払う必要がある。
- ・ 健康保険税: 2014年から個人は健康保険加入が義務付けられており、未加入者は税務申告時に罰金を支払う必要があったが、2018年からは罰金を払う必要がなくなった。健康保険に関する書類としては、マーケットプレイスが発行するフォーム1095-A、保険会社が発行するフォーム1095-B、雇用主が発行するフォーム1095-Cがある。

L. 納税額 (Payment Tax)

(Page 2 Line 25-33)

Schedule 3 Part II

Line 24の確定税総額を相殺する前払い税金などをW-2、1099から記入する。また、その他の払い戻し可能なクレジット、その他の税金をSchedule 3 Part IIから記入する。Line 25d、26、32の合計額が納税額合計となる。

役務所得税額控除、追加扶養子女税額控除、アメリカ教育費支援税額控除、または、Schedule 3 Part IIに計上したその他の支払いと返金可能な控除を請求する場合(たとえば、正味プレミアム税控除、申告延長申請で支払われた金額、過剰に源泉徴収された社会保障税、健康保険税控除など)。

豆知識

通常、給与の源泉徴収額は、従業員のForm W-4により算出され、申告納税額の9割を納税していない場合にはペナルティの対象となる。

M. 還付 (Refund) あるいは追加納税 (Amount You Owe)

(Page 2 Line 34-37)

Line 33の納税総額が確定税総額より大きい場合、差額をLine 34に過剰納税額として記入する。そのうち翌年の税金に充当したい金額があればLine 36に、残額は還付希望としてLine 35aに記載する。還付の方法には小切手と銀行振り込みがあり、後者を希望する場合は銀行口座情報をLine 35b、35c、35dに記載。

確定税総額が納税総額よりも大きい場合は、追加納税が必要。差額をLine 37に記載し、オンライン、電話、携帯電話、現金(制約あり)、小切手、マネーオーダーのいずれかの方法で納税する。

豆知識

申告書を郵送した場合、4週間後からwww.IRS.gov/Refundsの“Refund Information”で還付の状況を確認できる。iPhoneやアンドロイド搭載のスマートフォン向けのアプリケーション“IRS2Go”でも還付状況を確認できる。

海外金融資産情報開示 (FinCEN 114 と Form 8938) について



1 FinCEN 114 (外国金融口座報告書)

米国外に金融資産を保有している人は、口座の残高合計額が年中に一度でも1万ドルを超えた場合、連邦個人税務申告書と別に外国金融口座報告書(FinCEN 114)の提出が必要である。このフォームは税法に基づくものではなく、マネーロンダリングなどの違法行為を取り締まることを目的とした法律に基づいている。銀行などはこの法律をもとに、米国外にある銀行・金融口座情報の開示を要求される。そのため、提出先はIRSではなく米国財務省(Treasury)になる。

また、2016年度分から、FinCEN 114の提出期日は米国個人所得税申告書の提出期日と同じ(原則4月15日)。提出はすべてEファイル(オンラインによる電子申告)が義務付けられている。FinCEN 114は延長申請も可能。

豆知識

- ・ 夫婦合算申告で、申告者と配偶者が各自の金融口座を保有する場合は、別々の提出が必要になる。
- ・ 近年このフォームの注目度が高まっており、ペナルティも大変厳しいものとなっている。フォームの未提出、必要情報の未記入、虚偽の記載はペナルティの対象となる。

2 Form 8938 (外国金融資産報告書)

前述で説明した通り、FinCENを管轄しているのは米国財務省(Treasury)だが、Form 8938の管轄はIRSになり、税務申告書に添付して提出する。対象となる資産は多岐にわたり、上記のFinCEN 114より広範囲に及ぶので注意が必要(詳しくは専門家に相談)。

豆知識

- ・ Form 8938を提出する必要がある人は、FinCEN 114の提出義務が発生する場合がある。
- ・ FinCEN 114と同様、ペナルティも厳しいものとなっている。
- ・ 非居住者の場合、FinCEN 114の提出義務はない。ただし、租税条約により非居住者となる場合は提出義務は残る。



ALC.
5%
300ML
750ML

Make me sparkle
MIO
Sparkling Sake



SHOCHIKUBAI SHIRAKABEGURA
TAKARA SAKE USA INC. www.takasake.com
© 2024 by TAKARA SAKE USA INC.



Sake School of America

www.sakeschoolofamerica.com

ソムリエトーク

日本の誇る焼酎、今注目

Sake School of America 上野敏男

世界最大のワイン教育機関であるWINE & SPIRIT EDUCATION TRUSTの「蒸留酒プログラム」の中で世界各国の蒸留酒を試飲して分かることがある。焼酎は日本固有の麹菌をベースにした醸造方法と郡を抜いた蒸留技術の発展により、他の国には無い高品質な蒸留酒であり、日本人として誇ることが出来る日本の酒であるということである。

今までに実施してきた焼酎の試飲会を通して、焼酎の高いアルコールと独特の強い香りは日本人が気にしているほど、普段からアルコール度数の高い蒸留酒を飲みつづけた味の濃い料理を食べている欧米人には気にならないことも明らかになってきた。更に、個性の強い芋焼酎でも「スイートポテト」フレーバーを好む人が多いことも意外なことである。下記のように個性が強い焼酎が次々と受賞している。

日本酒ブームが続く中、焼酎もここにきてようやく満を持して登場、さらに注目を集めるだろう。

美味しい焼酎のお湯割りの作り方

酒器に注ぐのはお湯が先。なぜか？ 沸点に近いお湯を直に焼酎に注ぐと焼酎を「焼いて」しまう、つまり80℃以上の温度は焼酎を傷めてしまうからである。お湯を先に酒器に注ぐと温度はだいたい80℃以下まで下がる。

Spirits Competition 金賞受賞焼酎



Platinum,
Gold

Double Gold

Double Gold

Platinum,
Double Gold

左から

十割そば焼酎(宮崎県)、JOUGO黒糖焼酎(鹿児島県)
釈云麦焼酎(福岡県)、黒麹芋焼酎(鹿児島県)

MTC SAKE

mtcsake.com

「日本の相続」は、どこへ行く？

税理士法人アーク&パートナーズ
代表・税理士 内藤克



■ 米国居住者が日本で遺言書を作成したい場合

米国在住の方から日本と米国の相続の相談を受けるたびに、法律の違い以上に文化や価値観の違いを思い知らされます。

日本の相続法は戦後の憲法改正を受けて、明治時代からの「長男嫡出相続」が改正され、「法定相続方式」による相続へシフトしました。現在では法定相続人や法定相続分、そして相続人が最低限相続できる権利である遺留分などが定められており、それに基づいて相続手続きが進められることになっています。しかし、いまだに親の「お前は長男だから家を継げ」とか「お前はいずれ嫁に出るのだから何も渡さない」という発言などにより、トラブルが生ずるケースを見かけます。戦後80年経っても、この点についてはそう簡単に変えられないのだなあとに驚かされます。そこで今回は相続トラブルを解消するためによく活用されている遺言作成について考えてみます。

海外にいてもすぐ書ける自筆証書遺言

日本の遺言で一番カンタンなのは「自筆証書遺言」です。文字通り自分で書いて誰かに保管してもらう遺言です。誰かと言っても米国のように弁護士に預けるのは一般的ではなく、財産を渡そうとする親族に預けるか、その親族にも内緒で書いてある場合は自分で保管となります。

日本では家庭内に弁護士が入ることを嫌う人が多いこと、弁護士に相談すると

後述する公正証書遺言の作成を勧められること、などから弁護士に自筆証書遺言を預けるケースが少ないのです。当然、自分で保管した場合は事故などで突然亡くなるリスク、火災で焼失するリスク、しまい忘れなどで遺言が発見されないリスク、第一発見者が破棄するリスクなどがありますので自筆証書の場合はかならず執行者を指定してその人に遺言を預けておくことが必要です。当然、「自筆証書」ですので必ず自分で書きをする必要がある(民法改正で財産目録についてはワープロOK)ため、書き直しも大変となります。

専門家は公正証書遺言を勧める

一方、日本の遺言で一般的なのは「公正証書遺言」です。公証役場で公証人に遺言書を作成してもらい預かってもらうのです。事前に公証人に内容を確認してもらうため、書類不備により無効となることはありません。公証役場というと市役所や区役所を連想しますが、公証人は国家公務員でありながら個人事業主という不思議な職業なのです。公証人には元裁判官や元検察官の方が多く任命されているため、専門家としてどのような内容の遺言にするかの相談にも応じてくれます。

ただし、突然訪問してその場で遺言の作成はできません。事前に申し込みをし、遺言内容を伝えて準備ができてから自署押印する流れとなります。財産総額や受

遺者(遺言により財産を受け取る人)の数にもよりますが大体の場合10万円前後の費用で収まります。

米国在住者はどうすればいいのか？

自筆証書遺言は手軽ではありますが様々なリスクがあることと、相続発生したときに裁判所の検認を受けなければならないので手間がかかります。とくに戸籍制度のない外国居住者は検認のための準備が大変なのでお勧めしません。

公正証書遺言は外国居住者でも作成できます。来日時にサインすればいい状態にあらかじめ準備しておけばその場で手続は完了します(私どもの事務所でもお手伝い可能です)。もし、遺言内容を知らせたくない場合は「公正証書であなたに遺言を書いたよ」と伝えるだけで、相続発生後、相続人が近くの公証役場に行けば、どこかの公証役場でどのような内容の遺言を書いたか全国ネットワークで検索し教えてくれるのです。日本政府としては将来的にデジタル遺言の制度に移行したい考えのようです。



税理士法人アーク&パートナーズ
代表・税理士 内藤 克

司法書士、社会保険労務士、弁護士ら専門家と同族会社の事業継承を中心にコンサルティングを行う。日弁連、日経新聞などで多数講演。ハワイにも拠点を設け、国際相続も手掛ける。ホノルル日本人商工会議所メンバー。

HP: www.the-arcist.com
www.hawaiiouzoku.com



日米の医療関係者も絶賛する魔法のひとつ
ROJEN 美整オイル

“ホワイトローズ美整オイル” 新発売!!

超希少の「ブルガリア産オーガニック・ホワイトローズオイル」配合!!
 高級化粧品メーカーも配合「ホワイトローズ」のもつパワーをご体験下さい!!

ホワイトローズ美整オイル(新発売) 60ml・・・\$150

ダマスクローズ美整オイル 60ml・・・\$125

3本購入するとリップ・バーム1本(\$50相当)をプレゼント!!
 (2種類を2本+1本でもOK)



「美整オイル」とは

60本のバラから1滴しか採れない貴重なローズオイル!!
 オーガニック・マカデミアナッツを原材料にした超精製オイルを使用。天然の**高濃度抗酸化物質**、OMEGA3-6-7&9や23種以上のビタミン、ミネラルなどが免疫力を活性化します。オメガ3脂肪酸のほかオレイン酸、パルミトリン酸なども含有していて、エイジングケアやスキンケアに最適です!特に、ホワイトローズ美整オイルは、**高いメラニン生成抑制作用**の働きがあるブルガリア産オーガニック・ホワイトローズオイルが芳醇な香りとともにあなたの美しさを磨き上げます!

パイウォーター製水器

AP550&AP560
 大幅リニューアル!
 近日発売予定!



AP550
 アンダーシンクタイプ

\$625



AP560 卓上タイプ

\$625



AP260
 卓上小型
 パイウォーター
 製水器

\$370

パイシャワーフィルター

化粧水シャワーでお湯(水)の柔らかさを実感。水道水の有害物を取り除くだけでなく、肌や髪に潤いや艶を与えます。

・抜毛、肌荒れ、ニキビ、顔の乾燥肌、
 アトピー、アレルギー性疾患

パイシャワーフィルター

\$140~



(使用方法) 既存のシャワーヘッドとシャワーアームの間に配置してお使いください。

ご質問、資料のご請求などはお気軽に!

Pi Water, Inc.

www.pi-water.com 714-557-2424

オンラインストアが新しくなりました! e-mail: contact@pi-water.com / Santa Ana, California



有機大豆
 使用みそ



Yamajirushi



Made in USA



液体
 柚子こしょう

All Natural
 Yuzu-It
 YUZU PEPPER SAUCE

ひとふり
 ピリツ
 さわやか



MIYAKO ORIENTAL FOODS INC. Tel. 626-962-9633

デザイン制作
 サービス

忙しい皆様にかわって、弊社で承ります。
 お気軽にご相談ください。

STS Innovation, Inc.
 Email: sales@usfl.com

会社案内
 パンフレット

名刺
 ダイレクトメール

広告
 ポスター

各種
 デザイン

カタログ
 チラシ

ウェブサイト
 バナー



生命の物語が育まれた地 ミグアシャ国立公園

カナダ ケベック州

世界遺産とは●地球の生成と人類の歴史によって生み出され、未来へと受け継がれるべき人類共通の宝物としてユネスコの世界遺産条約に基づき登録された遺産。1972年のユネスコ総会で条約が採択され、1978年に第1号が選出された。2023年1月現在、167カ国で1157件(文化遺産900件、自然遺産218件、複合遺産39件)が登録されている。

カナダの東部、ケベック州のガスぺ半島南岸に位置するミグアシャ国立公園では、約3億7000万年前に遡るデボン紀の化石が多く見ついている。デボン紀は「魚の時代」とも呼ばれており、世界中の水域で魚類が爆発的な進化を遂げた時代だ。

公園内、シャルール湾の断崖に残っているエスキマック層という地層からは、魚類や脊椎動物の化石が21種類、また植物の化石が約10種類発掘されている。特に、水中から初めて陸上に進出した生物といわれる「エウステノプテロン」の魚類から四肢動物への進化を示す化石が見つかっており、デボン紀における脊椎動物の進化の過程を解明するうえで重要な証拠となっている。また、1998年にはガスぺの断崖から1万4200点以上のぼる化石も発見された。

ミグアシャ国立公園で発掘される化石は保存状態が非常に良く、時には完全な標本や三次元的な標本が見つかることもある。さらに、軟骨のような柔らかい部位の化石や、鰓の痕跡、血管や神経の

痕跡まで見つかっており、世界中の研究者から高い注目を集めているのだ。これらの化石は世界各国の博物館や大学、研究機関などに送られ、科学的研究に役立てられている。ミグアシャ国立公園は、化石の出土量や科学的価値、優れた保存状態により、1999年に世界自然遺産に登録された。

生命の進化の真髄へ

ミグアシャ国立公園に到着したら、まずは自然歴史博物館へ足を運ぼう。博物館には公園内で発掘されたさまざまな化石が展示されており、水中から陸上へと進出していく生物の歴史を学ぶことができる。

博物館で進化の過程をしっかりと学んだ後は、いよいよ公園内を散策。Trail of the Evolution of Lifeと呼ばれる約3.5キロのハイキングトレイルは、レスティゴーシュ川の河口から断崖沿いを歩きながら美しい景色を堪能することができるコースだ。トレイル沿いには所どころ



上：長さ8キロ、幅1キロの面積を持つミグアシャ国立公園は、脊椎動物の化石が埋まった岩層を保護するために1985年に州立公園に指定された ©Timothy Neesam/flickr

左：自然歴史博物館では、ミグアシャで発掘された数々の化石を見ることができる ©Mike Beaugard/flickr

にデボン紀の歴史や化石に関する解説パネルがあるので、生命の進化について学びながら壮大な生命の物語に没頭しよう。子どもと一緒に訪れるなら、The Elpi Rallyに参加するのがおすすめ。絵や文字で表されたヒントをもとに公園内で化石を探索しながら答え合わせをするという、宝探しのようない冒険感覚を楽しめるアクティビティだ。

沿岸の美しい自然とそこに鮮明に残る化石群を通して、地球上の生命の進化の奥深さを感じさせてくれるミグアシャ国立公園。大地に刻まれた生命の壮大な物語を再発見する旅は、忘れがたい思い出になるだろう。

遺産プロフィール
ミグアシャ国立公園
Miguasha National Park
登録年 1999年
遺産種別 世界自然遺産
parks.canada.ca/culture/spm-whs/sites-canada/sec02m

文/齋藤春菜 ●物流会社に営業職、出版社で旅行雑誌の編集職を経て渡米。思い立ったら国内外を問わずふらりと旅に出るは、その地の文化や人々、景色を写真に収めて歩く。世界遺産検定1級所持。

面倒な日本の手続きで苦労してませんか？

米国居住者のための

- 日本への永住帰国・国籍・在留資格
 - 日本での日米年金・金融・税金・送金
 - 日本の住民票・戸籍・医療/介護保険
 - 日本に住む老親の介護・終活・相続
- 各種アドバイス・手続き代行・各専門家の紹介
初回相談料無料(Skype, Zoom可)



(株) ライフメイツ (本社東京)

TEL: +81-3-6411-8984 / info@life-mates.jp / www.life-mates.jp

US FrontLine Web版にコラム「日本の年金、永住帰国、親の終活」連載中 →



無料オンラインセミナー(ウェビナー)

受給中の人もこれから受給する人も
必見! 日本の年金徹底解説

■日時:2月24日(土) 3:00pm-4:30pm (PST)


■詳細:内容、申し込みは下記サイトをご参照

www.life-mates.jp/0224NE

セミナーのお問い合わせはメールにてお願いします。

www.hotelpg.com

カリフォルニア園庭を囲むくつろぎの空間

Hotel Pacific Garden 

- ・日本語を話すフロントスタッフ24時間常駐
- ・無料コンチネンタルブレックファースト付
- ・無料和朝食付き(月曜～金曜)
- ・静かでゆっくりと安らげる客室
- ・無料WiFi全室完備
- ・長期滞在者に嬉しいコインランドリー
- ・30年以上にわたる日本人をメインとしたお客様へのサービス



ご予約・
お問い合わせは
日本語で

Phone: (310) 532-5200
e-mail: reservation@hotelpg.com
1625 W 158th St., Gardena CA 90247

TOKYO CENTRAL & MAIN Pacific Storeの裏側、158th St.に面しています

広告掲載についてのお問い合わせは

info@usfl.com まで

Frontline

都ホテルならではのおもてなし

南カリフォルニアでのご宿泊は都ホテルズ&リゾートからお選びください。

MIYAKO
HOTEL
LOS ANGELES

都ホテル ロサンゼルス

328 E. First Street, Los Angeles, CA 90012
Phone: (213) 617-2000
www.miyakohotel.com



MIYAKO
HYBRID
HOTEL
TORRANCE, CALIFORNIA

都ハイブリッドホテル トーランス・カリフォルニア

21381 S. Western Avenue, Torrance, CA 90501
Phone: (310) 212-5111
www.miyakohybridhotel.com

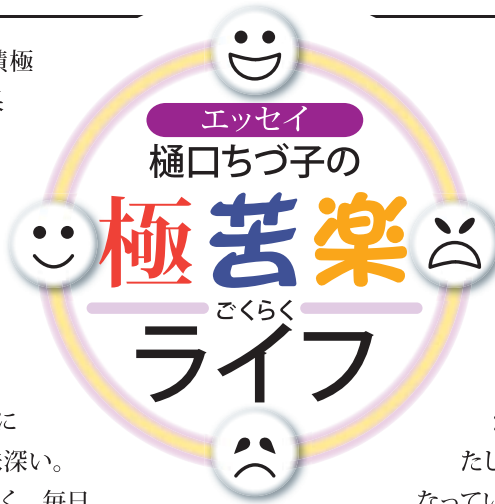


誰もが年を取る。アンチエイジングに積極的に取り組まれている方はそれなりの成果があるのだろうが、一般的には個人差はあっても加齢からくる変化は誰にでも訪れる。70歳になった時、「あらっ、こうなっちゃうの」と突然の変化に驚き、71歳になると変化は深刻になり、72歳、73歳となるとあっという間に激変する。こんなになるとは思わなかったというのが、正直で少し寂しい感想だ。経験している本人にはどんな変化も初体験だから、非常に興味深い。特別何も体に悪そうなことをしたわけでもなく、毎日同じことを繰り返しているだけなのに、ある日、それができなくなる。なんと不思議なことだろう。年を取るということがいまいピンと来なかったが、ある時「体が劣化し始めるのだ」と悟り、すべてが氷解した。劣化が始まるのが年を取ることなのだ。劣化してゆく愛しの体を見て、「ええ～、こうなっちゃうの」と心の中で叫んでいる。

ときどきアメリカの田舎をドライブすると、ポンコツ車が前庭や通りの端に放置され、朽ち果てている光景を見る。なんとか動いていた車は、ある時エンジンがかからなくなり、修理が面倒になって放置される。屋外では風雨にうたれ、太陽にさらされペンキがはげ、サビが発生し、ついには鉄板もサビで粉々の粉末になり、朽ち果てて土に還る。

人間の体の最後もよく似ている。フローレンスで具合が悪くなって歩けなくなり、寝たきりになる。体の機能が徐々に衰え、精神的に萎えると体力も低下し各臓器が働けなくなり、死を迎える。ポンコツ車の末路と同じだ。人間が年を取ると我々の体はどうなるか具体的な経過が見えてくると、それは淋しいことだが、とても自然なプロセスで説得力がある。

人間はいかに健康に気をつけなければいけないかということ、投資の神様のウォーレン・バフェットがおもしろい例え話で語っていた。“もしあなたが一生に一台の車しか所有できないと分かっていたら、その車が一生もつように大切に使うはずだ。無駄な乗り方をせず、しっかりメンテナンスをし、長持ちさせる。一台しか所有できない車が我々の体だと考えれば分かりやすい。健康が一番大切なものなのだ”と。



第96回
劣化する命、
育つ命



カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう43年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーツ教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

ときどきアメリカ人仲間と話している時、亡くなった人が話題に上ることがある。専門職、功績、人格などの話題の後には、「彼はフルライフを生きた」という言葉でしめくられ、皆が納得の表情をすることである。キャリアを積み、得意な分野で能力を発揮し、社会に貢献し、その一員としての責任を果たす。同時に結婚して子供が生まれ、育て、その子が結婚して子供が生まれる。生命体の一員としての責任も果たした。これがフルライフを生きたという表現になっていた。

自分の体が朽ち始めるのを見るのは、淋しく辛い。その辛さに耐えられるのは、自分の老いた体を踏み越え、子供が、孫が、私の魂を何らかの形で受け継ぎ、次の時代を生きてくれることを知る時だ。私は人生と格闘し、泣き笑い、愛し、憎み、許し、私の人生をフルに生きてきた。私の後を生き続けてくれる命もこの世に送り出した。生命体としての一コマの責任を果たした。これで良い。

子供一人を育てることは、親の一番良い時期の20年間を捧げ尽くすことだ。それだけの時間と労力と経済的負担を掛けて一人の子供を育てる。一生の一番大きな部分を捧げることが、一生命体としての責任である。

若い時はやってみたくことがたくさんあり、一人の命を育てることの重要性を分かっていたいなかった。大失敗である。子供を持つ持たないは個人の自由だとさえ思っていた。しかし今、自分の命が朽ち始めた時、朽ちる命の代わりにこの世に送り出したことを心底良かったと思う。私のフルライフは完結した。

いうまでもなく、これは私個人の浅はかな一意見にすぎない。今の世は、以前にもましてどんなふうにも生きて良い個人の選択が大切にされる時代だ。

人にはいろいろな考えがある。自分にとっての最高の人生を生きたら良い。しかし、ほしいものは全部取りに行ったほうが良い。憧れる生き方は、遠慮なくがむしゃらに追いかけたほうが良い。命が終わる時に、ああ、すべての経験をしたな、豊かな人生だったな、と微笑んで命を終えることができるように。

◆ 安心の総合サービス ◆ セイロモーターズ

車修理のスペシャリスト

- ◆ 一般修理
- ◆ 板金塗装
- ◆ 定期点検



春到来!

チェックアップで

オイル交換 無料

8月末迄

※SYNオイルは除く、5qtsまで

フロントラインを見たとお伝え下さい。



オーナー 高橋

Tel: 201-840-0010



Saeilo Motors

480 Old River Rd., Edgewater, NJ
月～金: 8:30am - 6:00pm
土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休



天然利尻昆布をはじめ髪に良い成分を贅沢に配合

無添加

利尻こんぶ

使うたびに髪しっとりサラサラ
毎日キレイがずっと続く!

ヘアカラー
シャンプー

いつものシャンプーを「利尻カラーシャンプー」に替えるだけ! 白髪が徐々に目立たなくなり、とっても簡単。コンディショナーとセット使用で、色持ちアップ!

\$39.⁸⁰ (200g)



ヘアカラー
トリートメント

髪表面をやさしくマニキュアするタイプで、髪や頭皮を傷めません。ツンとくる嫌なニオイもなく無臭。直接手に取ってお使いいただけます。

\$38.⁰⁰ (200g)



ミネラルや
ヌルヌル成分
フコイダンが
髪を保湿します。

こんな方におススメ

- 自宅で簡単に染めたい方
- パサつきが気になる方
- 髪の傷みが気になる方
- 頭皮が敏感な方

選べる4色!

- ブラック
- ナチュラルブラウン
- ダークブラウン
- ライトブラウン

お問い合わせは

Tel: 310-218-1021 www.fujisan-us.com

地方発送
承ります!

自動車および自動車部品関連

自動車業界の最新動向をキャッチ

AutoFront

自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析、他の邦字紙では読めない細かい動きや特集記事、メーカーおよび車種別販売台数、生産台数等を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

発行日: 月・水・金

料金: 1ヶ月\$110.00、6ヶ月\$630.00
1年\$1200.00

電気自動車(EV)・自動運転

電気自動車(EV)、自動運転車に代表される業界の最新動向をお伝えします。

AutoFuture

発行日: 火、木

料金: 1ヶ月\$110.00、6ヶ月\$630.00
1年\$1200.00

両方購読割引料金でお得!

AutoFront + AutoFuture

セット購読料金: 1ヶ月\$180.00、6ヶ月\$1040.00
1年\$1980.00

ビジネス全般・一般経済

毎日、ビジネスの最新情報を!

BusinessFront

特約ワイヤーサービス、各種ビジネスニュースレターなどを参考に全米で独自取材。米国の経済動向を速報し、第一線で活躍の国際派ビジネスマンのニーズにお応えします。

発行日: 日刊(月曜から金曜日)

料金: 1ヶ月\$180.00、6ヶ月\$1040.00
1年\$1980.00

在米日本企業ビジネスマン・メーカー・国際派ビジネスマン・技術者へ

e-mail: info@usfrontlinenews.com

米国の最新情報を 日本語でお届けします。

e-mail

フリートライアル実施中! usfrontlinenews.com
U.S. FRONTLINE NEWS, INC. E-Mail: info@usfrontlinenews.com

日本語DVD通販 HQビデオ

ニューヨークより毎月無料カタログ郵送
TV / 時代劇 / 邦画 / アニメ / 韓国・中国ドラマ

- 電話 (212) 686-9534 / (646) 476-4306
- E-MAIL support@hqvideo.net
- FAX (212) 686-9158 / (212) 937-4634
- 住所 21 W 45TH ST RM 501
NEW YORK NY 10036

掲載広告 募集

詳しくはこちら → Email: sales@usfl.com

親としてもっと知りたい! アメリカの学校

パート3



福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外の公立校を卒業し2020年秋からUCに進学した娘二ナをもつ筆者が、保護者の視点からレポート。

第104回

イマージョンプログラムとは?

アメリカ在住者で子どもがいる方なら「イマージョンプログラム」という言葉を聞いたことがあるかもしれない。私が初めてその言葉を聞いたのは、25年前に遡る。ロサンゼルス近郊にあるカルバーシティに英語と日本語のイマージョンプログラムの小学校があると聞き、取材に訪れたのだ。

英日のイマージョンプログラムの場合、たとえば午前中は英語で授業を行うと、午後は日本語にスイッチして授業が行われる。ここで重要なのは、「外国語としての日本語を学ぶ」授業ではなく、「日本語を使って授業を学ぶ」ということだ。算数や理科を日本語で学ぶことになる。

25年前、私は授業を一日中見学したのだが、印象的だったのはクラスの半分近くが非日系だったこと、そして、英語から日本語に言語が変わっても彼らにとっては日々のことなので当然だろうが、児童たちが戸惑うことなく平然と授業を受けていたことだ。

さらに、授業が終わると白人の男の子が日本人の教師に「先生、さよなら」とまったくアクセントのない日本語で挨拶して帰っていったことも忘れられない。「ネイティブとしての言語能力は9歳までに身につく」といわれる「9歳の壁説」を実証するように、家庭で日本語を話さない子どもたちであっても、小学校から日本語で学べば自然な日本語が習得できるということを目の当たりにした経験となった。

その後もイマージョンプログラムの取り組みはロサンゼルス近辺では継続され

ている。ジャパンファンデーションのウェブサイトで「カリフォルニアでイマージョンプログラムのある学校リスト」を見ると、なんとそのほとんどがロサンゼルス市とその周辺に集中している。それだけロサンゼルス地域には日本語(と英語)を習得できる公立校が多いという意味でもある。なかでもロサンゼルス・ダウンタウンの北にあるグレンデールの学区は、カルバーシティの成功例を受け、日系の保護者の働きかけで英日のイマージョンプログラムが誕生したことで知られる。私は先日、グレンデール統一学区で英日イマージョンプログラムの入学希望保護者向け説明会を見学させてもらう機会に恵まれた。

日英の環境が半分ずつ

イマージョンプログラムがグレンデールで始まった背景や申請時期、課される日本語テストなどの説明が行われた後に、参加した保護者が「私の家庭では英語とスペイン語を話しています。日本語環境はありません。しかし、せっかく学区内の小学校に外国語を習得できるイマージョンがあるなら、子どもに挑戦させたいと思います。しかし、日本語がまったく話せないのにそのようなプログラムに子どもを入れても大丈夫だろうか。正直不安です」と率直な気持ちを打ち明けた。

学区側は「イマージョンプログラムは英語と英語以外の言語

で授業を行うだけでなく、児童生徒もまたネイティブスピーカーとノンネイティブスピーカーとの混合です。日本語を話す子どもが話せない子どもと交流し、助け合い、教師や職員がサポートする体制が敷かれているだけでなく、彼らは心から子どもたちを励まし応援したいという気持ちで取り組んでいるのです」と回答した。

日本語で授業を行う私立校なら他にもあるが、カルバーシティやグレンデールのイマージョンプログラムを持つ学校はカリフォルニアの法律に則った公立の現地校だ。そして、英日のイマージョンプログラムのアドバイザーを務めるUCLA日本語学科の高倉あさ子先生にも話を聞いた際の、彼女の次のような言葉が私の心に残った。

「アメリカ赴任に帯同してお子さんを現地校に入れる際、親御さんは『英語の学校に入れれば子どもはすぐに順応して英語を習得する』と思いがちですが、実はお子さんには大きな負担がかかります。日本語と英語の環境が半分ずつのイマージョンプログラムなら、お子さんが自然にアメリカの学校に順応していけるかもしれません」



私立日本人学校 non-profit organization since 1979
ニューヨーク育英学園

園児・児童 募集中

「のびのびと学び、自ら鍛える子の育成」

全日制部門 (ニュージャージーキャンパス)
 幼児部：年少(3才児)～年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生

サタデースクール
 (NJ校・マンハッタン校・ボートウシントン校)
 幼児部：年中(4才児)・年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生 / 中学部：1年生～3年生
 高等部：1&2年生 (NJ校、ボートウシントン校のみ)
 ホームスクールシステム

サンデースクール (NJ校)
 幼児部：年中(4才児)・年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生
 ホームスクールシステム

アフタースクール
 幼児教室：3才児～5才児
 小学部：1～6年生の教室
 語学部門：ESL、英文法

フランス・アカデミー (マンハッタンキャンパス)
 たんぽぽ幼稚園(2才児～)
 親子教室・日本語基礎・国語教室
 日本語ウィークエンドスクール

りんごラーニングセンター
 プレイグループ：親子クラス 1才児～
 きりんのへやこども園：2才半児～年長児
 語学教室：英会話、現地校支援、英検、SAT、
 日本語クラス
 ホームスクールシステム

オンライン国算教室
 小学部：1年生～5年生
 ※年次開設

サマーキャンプ / スキーキャンプ
検定試験 (認定試験会場)
 英語検定、日本語検定、漢字検定
 算数検定、書写検定、TOEIC

◆ Japanese Children's Society, Inc. (イングルウッドクリフス、NJ校) ◆
 8 West Bayview Ave., Englewood Cliffs, NJ 07632 Tel: (201)947-4832 Fax: (201)944-3680

◆ Friends Academy (マンハッタン校) ◆
 310 West 103rd St., New York, NY 10025 Tel: (212)935-8535 Fax: (212)813-0122

◆ R/Lingo Learning Center (フォートリー、NJ校) ◆
 2460 Lemoine Ave., Suite 103-105, Fort Lee, NJ 07024 Tel: (201)947-4707

ホームページ: JapaneseSchool.org

未来に向かって限りなく拓け行くニュージャージーに
 好条件の不動産をお求めになりませんか。

NJの不動産情報なら信頼第一の

国際不動産
 REALTY INTERNATIONAL

● 商工業物件 ● 投資用ビル ● 住宅など

ジュディ高までご連絡下さい

Tel: 201-585-8088 Fax: 201-585-1965
 e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com
www.RealtyinNJ.com

住居売買物件

FORT LEE DUPLEX 2-FAMILY
 EACH UNIT: 4 BR'S, 3.5.5 BATHS
 TWO CAR GARAGE \$3,500,000

FORT LEE CONDOMINIUM
 1 BR, 1.5BATHS, CONDO MID-RISE \$275,000

FORT LEE HIGH RISE
 BUCKINGHAM TOWER
 2 BR'S, 2BATHS, HIGH FLOOR
 ONE CAR PARKING \$450,000

商業用賃貸物件

FORT LEE OFFICE SUITE
 WALK TO GWB
 120-180 sqft \$650-800/Month

PALISADES PARK
 SMALL OFFICE
 1200 sqft OFFICE SPACE \$1,200/Month

住居賃貸物件

FORT LEE CONDO/HI-RISE
 2BR'S, 2BATHS, 1CAR PARKING \$3,250

EDGEWATER TOWNHOUSE
 3 BR'S, 3 BATHS, ONE CAR GARAGE
 FULL RIVER VIEW \$5,500

CLIFFSIDE PARK CARLYE
TOWERS HI-RISE
 2BR'S, 2.5BATHS,
 ONE CAR PARKING \$3,300

REALTY INTERNATIONAL INC. 2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

母語での学習の大切さ、ご存知ですか。
海外子女のための通信教育
 — 50年の実績と信頼 —

NEW 児童書コース

海外で育つからこそなおのこと、
 ご家庭で、親子でいっしょに本を楽しんでもらえるよう、
 学齢に合わせた日本語の児童書・絵本を定期的にお届けします。

日本の文化、好奇心を深める科学、世界や日本の昔話、
 そして、生きる力を喚起する物語など、読書を楽しむひとときが、
 海外で育つお子さんの成長の「根っこ」となり、やがて大きな花を咲かせます。

どうぞ、厳選された日本語の本をお楽しみください。
 ■対象：新小1、新小2

幼児コース好評につき
 新コース誕生！

自分だけの本って
 うれしいな♪

海外子女のための通信教育
 詳しくはこちら
<https://www.joes.or.jp/kojin/tsushin>

公益財団法人 海外子女教育振興財団
 E-mail: kyoiku@joes.or.jp
 お気軽にお問い合わせください。

携帯電話はユニバーサルモバイル

～あなたのアメリカ滞在を応援します～

SIM料金プラン



ミニマムプラン

\$15
Per Month

Data 2GB | Talk 25¢/min | SMS Unlimited

ライトプラン

\$30
Per Month

Data 2GB | Talk Unlimited | SMS Unlimited

ビジネスプラン

\$45
Per Month

Data 6GB | Talk Unlimited | SMS Unlimited

プレミアプラン

\$60
Per Month

Data Unlimited | Talk Unlimited | SMS Unlimited

- 現在の電話番号はそのまま! (ナンバーポータビリティ)
- 契約期間制限・クレジットチェックなし
- 日本の電話番号へかけ放題のジャパンコールをはじめ、便利なオプションプランあり ※ミニマムプランは通話料金がかかります

世界中で使える!

日本・アメリカ・ヨーロッパ・アジア

ポケットWiFiレンタル \$5.00~

- 現地の空港に到着してすぐにネットがつながる!
- 通信費込みの格安料金! ※世界約120ヶ国に対応 ※金額は利用国により異なります



UNIVERSAL MOBILE

universalmobile.us/frontline

TEL: 888-504-9056 / Email: customer@universalmobile.us



当携帯電話サービスの内容は、将来予告なく変更、追加、削除することがあります。また当社ではサービスの一部または全てを、一時的あるいは永続的に変更・中断・停止・廃止をすることができるものとし、本サービスの使用または使用不能から生じる不随的な損害(記録内容の変化、消失、事業利益の損失、事業の中断など)に関して、一切の責任を負いません。

Websites that stand out

他と差がつくWebサイト制作

TOKYO, LOS ANGELES, BAY AREA

GRAPHNETWORK

アメリカ生活やビジネスヒントを伝えるU.S. FrontLineのオンラインサイト

usfl.com

随時
更新中!

アメリカの最新ビジネス関連ニュースから生活情報まで多彩なコンテンツが満載。これからアメリカで生活する人や、ビジネスの成功のヒントを探している人にとって強い味方です。



STS Career



アメリカでの採用をサポート「全米の人材紹介サービス」

アメリカ全土へのネットワークで全米各地の求人をご紹介致します。



理想の人材を詳しくヒアリング



候補者のスクリーニングを行い適切な人材をご紹介します



書類・面接を通し御社にて選考



内定者の給与交渉や入社までの手続きをサポート



経理・給与計算アウトソーシング

STS Outsourcing

在米日系企業の管理業務をサポート「リモート型業務代行サービス」



管理業務の変動費化を実現

業務量に応じて必要な時間のみの稼働
繁忙期に特化し平常時の人件費を削減



業務の安定化

従業員の退職などによる業務継続リスクを低減
業務の標準化、効率化を実現



不正の防止

ブラックボックス化などの不正を防ぎ
オープンな業務体へ変更可能

日次、月次で発生する記帳業務や売掛金・買掛金管理、小口精算、給与計算。
連結レポートや日本本社への報告資料作成まで、経理・給与関連業務全般を代行します。



STS STS Innovation

創刊26年の全米向け日本語メディア「U.S.Frontline」の制作・発行。
人材紹介「STS Career」事業、経理・給与計算のアウトソーシングおよびシステムコンサルティングを提供。米国西海岸を拠点に、日本とアメリカを繋ぐソリューション企業です。

sts-innovation.com

info@sts-innovation.com

1308 Border Ave, Torrance, CA 90501
3350 Scott Blvd. #5502, Santa Clara, CA 95054